

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 23-AOUT 1917

G.-E. DION, Administrateur

Le "levage" de la grange de chez-nous

Pour "lever" la grange de chez-nous papa avait fait une "corvée". Mais en parlant de "corvée" il ne faut pas penser aux corvées du moyen âge. Non les "corvées" canadiennes sont simplement un coup de main qu'on donne à un ami pour "lever" une bâtisse; faire un "abatiss".

Le dimanche papa avait donc annoncé à son "monde" qu'il "leverait" "dré l'matin" sa grange: "Dré l'matin en effet arrivèrent une foule de "habitants" en habits de travail.

On "malait" à force de bras les grosses pièces qui avaient été "équarries", il fallait voir comme il y en avait des "haut" et des "bop".

Une fois les pièces "matées" le pire était fait on chargea une bonne pipée dans la "blague à tabac" de papa et on se met à l'ouvrage pour "solider" les pièces.

Pendant ce temps maîtres et les "crétafes" des voisins préparaient un magistral dîner pour ce monde là.

Les manches retroussées, les chignons retapés on entourait le vieux poêle à deux "ponts" on dressa une grande table

sur des corps vides de farine que les petits "jos" sont allés "cri" en arrière les bâtiments. Enfin c'est l'heure du dîner.

Après un rapide lavage de mains dans notre unique "bassin" de "granit" on se place à la table. Il ne faudrait ici la plume de Rabelais pour décrire cet englobissement pantagruelique. Le repas s'achève.

Après une heure de repos le travail recommence, c'est alors qu'on monte le comble. "Grimpés" sur les "sablières" les "jeunes gens" clouent les "fermes". Aussitôt les "fermes posées" on place dans le pignon une "tête de sapin".

Le "levage" de notre grange était terminé. Qu'il est beau de rappeler ces souvenirs.

Mais n'est-il pas déplorable de voir que toutes ces belles traditions de nos pères tendent à disparaître.

Pour nous jeunes canadiens français nous ne pouvons faire fi de plus grand pour la cause canadienne que de travailler à conserver ces belles traditions.

JEAN DU CANADA
ST-HONORE.

St-David, Me.

Les troubles à propos de la traversée entre St David et Edmundston chez M. Thomas Daigle ne semblent pas être finis.

A la visite de l'inspecteur du Bureau d'Immigration des Etats-Unis, il y a une quinzaine de jours on avait décidé de se rendre à la demande de l'agent local. Et un bureau devait être construit près de la station du chemin de fer.

Il était convenu que le Passé M. Th. Daigle, la paroisse de St-David et la ville d'Edmundston paieraient chacun un tiers du coût de la construction de la bâtisse. Quelques jours plus tard la nouvelle du renvoi d'office de l'inspecteur nous faisait croire qu'il y aurait moyen de laisser les choses comme par le passé—Mais hier soir nous avons dû assister à l'arrivée de l'inspecteur de St-Jean, qui nous n'en étions pas quittes pour des promesses. Il va falloir nous élever, sinon la traversée sera complètement fermée.

M. Levisse Fournier qui depuis quelques jours était souffrant de gangrène à un bras a dû être transporté à l'Hôtel Dieu de St-Basile où les médecins ont jugé l'amputation du bras à l'épaule nécessaire. La condition de notre concitoyen est très sérieuse.

St-Basile, N. B.

Un sérieux accident est arrivé à M. Donat Lavoie, âgé de 19 ans, fils de M. Aimé Lavoie, lundi dernier.

Pendant qu'il était à s'amuser avec une de ces cartouches dont les employés des chemins de fer se servent pour mettre sur les rails afin d'arrêter les trains d'un endroit dangereux. Une explosion s'est produite et une partie de l'enveloppe d'acier de la cartouche lui a perforé l'œil gauche.

Les chirurgiens de l'hôpital constatant le danger d'une cécité complète, enlevèrent l'œil blessé. On trouva dans le fond de l'orbite le morceau d'acier qui avait complètement traversé l'œil. On a bon espoir que l'œil sain ne sera pas affecté. La condition de M. Lavoie est assez bonne et il sera capable de quitter l'hôpital dans une semaine.

Dimanche dernier pendant que M. B. Pelletier revenait chez lui en auto, il a frappé la fillette de M. Bélonie Clavette.

L'enfant était à s'amuser dans la rue et voyant venir l'automobile elle voulut revenir chez elle, elle fut frappée au côté par la manivelle et reçut quelques blessures légères sur la tête.

Nous sommes heureux d'apprendre que la condition de la petite blessée est bonne. L'accident aurait pu être plus grave.

On a commencé les travaux sur le chemin dans le village même. Tout nous laisse espérer que nous aurons un chemin de première classe. Ce n'est pas trop tôt. On est à terminer le gravillage entre Edmundston et notre village. Nous aurons là une route très belle et ce sera un plaisir pour ceux qui auront à voyager sur ce chemin et un grand avantage pour les résidents de St-Basile.

Il est suggéré que les hommes refusés pour l'armée, forment des bataillons militaires ici, pour aller faire les récoltes.

Propagande Educationnelle

Le Canada et les Etats-Unis devront diminuer leur consommation ordinaire de blé de 160,000,000 boisseaux, afin de pouvoir répondre aux besoins de la Grande-Bretagne et des Alliés. L'Hon. W. J. Hanna, contrôleur des Vivres au Canada, évalue à 1,105,000,000 le nombre de boisseaux de blé requis pour approvisionner la Grande-Bretagne la France, les autres Alliés et les armées du front; cela veut dire que pas moins de 460,000,000 boisseaux devront être fournis par le Canada et les Etats-Unis. Si l'on s'en tient à la consommation normale dans ces deux pays, nous n'aurions qu'un surplus de 300,000 boisseaux de blé à exporter; il en manquerait donc 160,000,000 pour l'approvisionnement européen et il appartiendrait au Canada et aux Etats-Unis de combler cette lacune par la plus stricte économie des vivres, surtout du blé.

Le Contrôleur est à étudier le projet de limiter au mardi et au vendredi de chaque semaine, l'usage du bœuf et du jambon (bacon) dans les restaurants et les hôtels et de limiter l'usage du jambon, les autres jours, au déjeuner.

Le Baron Rhonda, contrôleur des vivres en Angleterre, a visité le Canada il y a un an ou deux et, par conséquent, il en connaît les conditions économiques.

Dans un message envoyé à l'Hon. W. J. Hanna, par l'entremise du Gouvernement Canadien, il déclara: "Nous comptons sur les sources du Canada et sur l'indomptable énergie des Canadiens pour déjouer les menaces de famine qui nous ont été faites par l'Allemagne. L'assurance de pouvoir compter entièrement sur votre concours, non seulement en employant toutes les forces nationales à augmenter la production mais encore en établissant une échelle de prix raisonnables, m'est un grand encouragement."

Les compagnies de chemin de fer de l'Ouest mettent à la disposition du public, à divers endroits, une fois par semaine, des chars-glacières, pour permettre le transport des produits périssables au marché de Winnipeg.

Le professeur Harcourt, du Collège Agricole de Guelph conseille aux ménagères de mélanger leur farine elles mêmes quand elles emploient un substitut quelconque à la farine de blé, pour faire le pain.

Monsieur Hanna, le Contrôleur des Vivres:

"Les enfants ont faim en Belgique. La Serbie a été écrasée sous la botte de l'ennemi. La Roumanie est à demi occupée. Une partie de la France est détruite. Dix nations d'Europe sont à la ration. Il y a soixante millions d'hommes engagés à la guerre, ce qui fait autant de moins dans les industries. Afin d'alimenter les armées et les nations alliées, la population du Canada doit s'engager à produire au maximum, à éviter tout gaspillage et à consommer le plus possible des aliments variables.

Nous aurons du bon poisson en abondance sur le marché canadien. M. Hanna, le Contrôleur des Vivres, vient d'inaugurer un service de voitures-glacières direct des côtes de la Nouvelle-Ecosse à Toronto: C'est le premier effort d'un projet qui consiste à transporter vers le centre du Canada les produits maritimes des côtes de l'Est et de l'Ouest.

Lord Rhonda:

"C'est une question d'importance vitale pour la Grande-Bretagne et les Alliés d'obtenir du Canada, des denrées en plus grande quantité qu'en temps de paix."

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:

Caraquet,	M. P. E. Moreault,	Gérant
Bathurst,	A. Alain,	Gérant
Edmundston,	F. H. Bourgoin	Gérant
Moncton,	J. E. St-André,	Gérant
Norton,	L. J. Melanson, pro-Gérant	
St-John,	D. W. Harper,	Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an: les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Incorporee en 1869

Capital autorisé	\$ 25,000,000
Capital payé et fonds de réserve	\$ 27,000,000
Actif	\$ 285,000,000

Siege Central, Montreal

Sir HERBERT S. HOLT, Président
E. L. PRASE, Vice-Prés.
et Dir. Général C. E. NEILL, Administrateur Général

Les succursales, de cette Banque 385 couvrent toutes les provinces du Canada et offrent les facilités pour effectuer toutes espèces d'opérations de banque. 45 branches sont dans les PAYS étrangers

Departement d'Epargnes

On peut ouvrir un compte avec un montant de UNE PIASTRE (\$1.00) ou plus. L'intérêt sera payé ou crédité semi-annuellement.

Comptes Conjoints.—S'ils le désirent, deux membres de la même famille pourront ouvrir un seul compte, l'un ou l'autre (le survivant en cas de mort) ayant droit à l'argent déposé.

Les comptes peuvent être ouverts et desservis par la malle.

SUCCURSALE D'EDMUNDSTON, N. B.

A. G. LOCKHART, Gérant.

EXCURSION A MONTREAL SAMEDI 1er SEPTEMBRE

par les bateaux de la Canada Steamship Lines Limited

DEPART DU QUAI DE LA RIVIERE-DU-LOUP A 4.30 HEURES P. M.

PRIX DU PASSAGE ALLER ET RETOUR \$7.00 PREMIERE CLASSE

ENFANTS de 12 ANS et au-dessous \$3.50

Les billets seront bons pour arrêter deux jours à Québec, en montant si on le désire. Les billets seront bons pour revenir par les bateaux réguliers de la Canada Steamship Lines Limited, partant de Montréal n'importe quelle journée, jusqu'à Jeudi Soir le 6 Septembre. Le départ de Québec pour revenir se fera vendredi matin le 7 septembre à 8 heures. Se sera la plus belle excursion qui ait été encore organisée. Les passagers auront l'occasion de voir en passant.

L'EXPOSITION DE QUEBEC

Ils peuvent rester 4 jours à Montréal s'ils le désirent ou s'ils le préfèrent ils peuvent passer une partie de leur temps à Québec. Le parc Dominion de Montréal sera positivement ouvert et tous les passagers auront un billet d'admission gratis pour le Parc. Les passagers qui profiteront de l'excursion pour Rivière-du-Loup, samedi le 1er septembre, arriveront à Rivière-du-Loup, en temps pour faire connection avec l'excursion de Montréal.

La Russie est à la ration. L'Argentine a placé un embargo sur son blé. L'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Inde sont hors d'atteinte pour la Grande-Bretagne à cause du manque de transports. Il incombe au Canada et aux Etats-Unis de déjouer le blocus allemand et de nourrir l'Angleterre, les alliés et les armées en campagne.

Les populations britanniques et alliées ont besoin de tout notre surplus d'aliments. Ils en demandent plus: même une part de notre consommation normale.

"Economy p'iddings", Economy meat pies" tels sont les nouveaux plats à la mode dans les milieux fashionables. La nourriture très

Les marchands de fruits et de légumes perdent chaque jour une grande quantité de leur marchandise. Les marchands doivent nécessairement refaire l'argent perdu par des profits plus élevés. On suggère que les femmes se forment en association pour écouter chaque jour ces denrées, qui autrement sont perdues, à des prix moindres, au profit de quelque œuvre de guerre.

On ne mange plus de veau dans les hôtellerie aux Etats-Unis.

ON DEMANDE

Une bonne servante pour faire l'ordinaire d'une maison privée, excepté le lavage.

S'adresser chez, JOSEPH DAVID, 321 m. p. Edmundston, N. B.

POUR LES CULTIVATEURS

Perspectives de la récolte pour l'année 1917

OTTAWA, 18.—Le Bureau des Recensements et Statistiques publie une évaluation préliminaire du rendement blé de l'automne, du foin et du trèfle et de la luzerne, en 1917, et un rapport sur la condition des autres récoltes, basé sur les renseignements fournis par ses correspondants agricoles à la fin de juillet.

ÉTENDUE SOUS CULTURE ET RENDMENT DU BLÉ D'AUTOMNE, DU FOIN DU TRÈFLE ET DE LA LUZERNE

L'évaluation provisoire du rendement moyen par acre du blé d'automne en 1917 est de 22 boisseaux au lieu de 21½ boisseaux en 1916, 29 41 boisseaux en 1915 et 21.70 boisseaux, moyenne des sept années 1910 à 1916. Par conséquent, le rendement total du blé d'automne en 1917 est évalué à 17,861,000 boisseaux produits par 809,250 acres moissonnés contre 20,060,000 boisseaux rendement de 932,500 acres en 1916. Dans l'Ontario, province, où se récolte la plus grande quantité de blé d'automne, le rendement total est de 14,515,000 boisseaux récoltés sur 656,500 acres, comparé à 16,460,000 boisseaux provenant de 774,800 acres en 1916, le rendement moyen par acre étant 22,11 boisseaux en 1917 et 21½ boisseaux en 1916. La Saskatchewan occupe maintenant le second rang pour la production du blé d'automne avec 2,220,000 boisseaux, moissonnés sur 105,700 acres et l'Alberta est troisième avec 836,000 boisseaux, produit de 38,000 acres. La production totale du foin et du trèfle est évaluée à 370,000 tonnes fauchées sur 7,824,000 acres, tandis qu'en 1916 année de record, il en avait été récolté 14,637,000 tonnes sur 7,892,900 acres. La production de cette année en foin et trèfle, n'a été dépassée que deux fois, l'année dernière et en 1911 avec 13,989,000 tonnes. Le rendement moyen par acre cette année est 1.70 tonne, au lieu de 1.85 tonne en 1916 et 1.62 en 1911. La luzerne a donné 152,000 tonnes, provenant de 86,500 acres, au lieu de 260,500 tonnes l'année dernière, produit de 89,470 acres soit un rendement moyen de 1.76 tonne en 1917 et 2.91 tonnes en 1916.

CONDITION DES PRODUITS AGRICOLES SEMÉS AU PRINTEMPS

Le blé de printemps pour l'ensemble du Canada, qui était coté fin juin à 85 p.c. de l'état modèle, est descendu fin juillet à 77. L'avoine est à 76 au lieu de 85, l'orge à 78 au lieu de 86, le seigle à 81 au lieu de 83, et les pois à 85 au lieu de 89. Quant aux autres récoltes, voici quelle était leur condition au 31 juillet; Haricots, 74; sarrasin, 86; grain mélangé, 90; lin, 88; maïs à grain, 76; pommes de terre 84; navets, 90; betteraves fourragères, 86; foin et trèfle, 88; luzerne, 86; maïs fourrager, 77; betteraves à sucre, 88, et pâturages 83. En considérant le nombre 100 comme l'étalon du rendement moyen par acre pour les neuf années 1908-16, voici quelle serait la condition des céréales au 31 juillet 1917; Blé d'automne, 94; blé de printemps, 92; tout blé, 93; seigle, 96; orge 93; avoine, 88; pommes de terre 99, et lin, 107. C'est-à-dire que le rendement par acre de ces récoltes apprécié selon leur aspect au 31 juillet est estimé devoir être inférieur à la moyenne des neuf dernières années, dans les proportions suivantes: de 6 p.c. pour le blé d'automne, 8 p.c. pour le blé de printemps, de 7 p.c. pour tout blé, de 4 p.c. pour le seigle, de 7 p.c. pour le seigle, de 7 p.c. pour l'orge de 12 p.c. pour l'avoine et de 1 p.c. les pommes de terre. Quant au lin, le rendement espéré dépasserait cette moyenne de 7 p.c.

Dans tout l'est du Canada, la condition générale des récoltes au 31 juillet est donnée comme excellente. Dans l'Ontario, le blé de printemps est coté 91 l'avoine et l'orge 93; mais dans l'ouest la chaleur excessive et la sécheresse du mois de juillet ont fait descendre au-dessous de 70 p.c. l'état des récoltes au 31 juillet; ainsi, le blé de printemps est coté 68 au Manitoba, 63 en Saskatchewan et 64 dans l'Alberta. Toutefois, les informations recueillies au cours de la dernière quinzaine sont un peu plus rassurantes. Le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan télégraphiait ce qui suit à la date du 8 août: "La température fraîche de la semaine passe et des averse locales ont sensiblement amélioré l'état des récoltes. Les épis de blé se remplissent bien; on commencera la moisson dans dix jours environ. L'avoine est très courte et tout

LE MADAWASKA



L'auto Ford est Economique

La plupart des hommes ont les moyens d'acheter et d'entretenir un Ford. C'est l'automobile la moins dispendieuse à entretenir.

20 à 25 milles avec un gallon de gazoline. On a même fait 33 milles. Les possesseurs de Ford ont rapporté des dépenses d'une piastre seulement par année pour réparation. L'auto est légère et les pneumatiques résistent plus longtemps que sur aucune autre.

Vous pouvez vous procurer une Ford pour vous et une pour votre femme au prix d'une automobile de \$1000.

Les dépenses pour les deux seront à peu près les mêmes que pour l'autre.

Vous pouvez toujours vendre une Ford qui a servi à un bon prix. Il vous faut réduire de beaucoup sur une plus grosse automobile.

Allez prendre un tour dans une Ford, modèle 1917. Voyez comme elle est confortable.

Et moderne aussi—Elle a toutes les nouveautés et les améliorations avec un fini qui plait. Vous avez besoin d'une Ford pour vos affaires. Votre femme et vos enfants ont droit au plaisir qu'elle donne.

Audela de 700 Stations de Ford au Canada

DENIS M. MARTIN
Edmundston, N. B.

Ford Motor Company
OF CANADA, Limited

fait présumer que son rendement sera très maigre."

Le 11 août, le ministère de l'Agriculture de l'Alberta télégraphiait: "De fortes pluies et température plus fraîche dans la plus grande partie de la province durant la semaine ont fait beaucoup de bien au récoltes tardives. Dès la semaine prochaine la moisson sera en pleine activité dans plusieurs districts. Une gelée légère survenue le 8 août dans quelques localités n'a fait que fort peu de dommages, si ce n'est aux légumes, dans un ou deux endroits." Le ministère de l'Agriculture de l'Ontario signale le 6 août que le rendement du blé d'automne sera vraisemblablement égal à la moyenne, le seigle et l'orge étant très satisfaisants. L'avoine promet un rendement magnifique mais en raison de la longueur de sa paille il y a danger qu'elle ne soit couchée par de fortes pluies s'il s'en produisait avant sa moisson.

**Cultivateurs lisez
Le Madawaska**

Abritez les machines

Les cultivateurs canadiens dépensent tous les ans d'énormes sommes sur les achats de machines de culture, et ces machines ne durent en moyenne que la moitié du temps qu'elles devraient durer, parce qu'elles sont négligées. L'outillage nécessaire pour une ferme ordinaire coûte environ \$1000. Les machines, exposées à l'influence déteriorante de la température, ne durent guère plus de cinq années. Il faut donc, pour entretenir l'outillage d'une ferme dépenser environ \$2,000 tous les dix ans. D'autre part, remises sous un abri convenable, les machines peuvent être tenues en bon état au moins deux fois plus longtemps.

Il suffit pour protéger les machines, d'une remise ou hangar relativement bon marché. Une remise d'une grandeur suffisante ne devrait pas coûter plus de \$400; c'est de l'argent bien placé et qui rapportera un bon dividende.

Le plan ci-joint, qui représente une remise relativement bon marché, répondra aux exigences de la plupart des cultivateurs. On pourra le modifier de bien des façons.

Tous ceux qui se proposent de construire feront bien de l'étudier soigneusement. La longueur peut varier, naturellement suivant les exigences.

Plan.—Ce bâtiment mesure 25x47 pieds. Des piliers en béton de 12x12 pouces, assez rapprochés, soutiennent une sole de 6x6 pouces composée de deux morceaux de 3x6 pouces, boulonnés aux piliers. On monte, sur cette sole, des morceaux de 2x6 pouces qui soutiennent une sablière de 4x6 pouces, faite de deux morceaux de 2x6 pouces. Ces colombages sont recouverts de planches emboutées d'un pouce. Les chevrons, de 2x8 pouces sont placés à 24 pouces de centre à centre et recouverts de planches d'un pouce et de bons bardeaux de cèdre avec 4½ pouces d'exposition à l'air. Le toit est renforcé par des fermes: espaces d'environ 10 pieds. Ces fermes se composent de morceaux de 2x10 pieds, partant de chaque côté d'un chevron, et liés au centre par un morceau de 2 pouces. Il y a des fenêtres de 3x5 pieds. Les portes roulantes, construites en planches jointes en V, avec couvre-joints au dos, sont munies d'une lisse et de suspensoirs. La porte

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA
Horaires depuis le 25 Juin 1917

Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.

Express: Arr. Connors N. B. 12.50 p. m.
Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.

Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m.
Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.

Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.
Dép. Connors N. B. 2.00 p. m.

Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches. Correspondance à Edmundston Jet avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock, Frédéricton et St-Jean N. B., Houlton, Presque Isle, Carleton Place, Fairfield, Merivale et Rivière du Loup avec tous trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à
F. X. Bélanger, Agent général Passagers et fret.

WANTED

Peel Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited.

Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

ON DEMANDE

Bois de pulpe pelé d'épinette et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à: FRASER Limitée, Edmundston, N. B.

17 j. n. o.

A nos abonnés

Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence; secouez la une fois par an, vous vous en trouverez bien, vous éviterez le désagréable de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

ON DEMANDE

Une bonne servante pour faire l'ordinaire d'une maison privée, excepté le lavage.

S'adresser chez,
JOSEPH DAVID,
321 m. p. Edmundston, N. B.

du centre glisse à l'intérieur, et les autres portes, à l'extérieur.

W. L. GRAHAM.
Service de la culture du sol.

POUR VOS

IMPRESSIONS COMMERCIALES

Adressez-vous
a l'imprimerie **"LE MADAWASKA"**

: Travail Rapide et Soigné :

DEMANDEZ NOS PRIX

Abonnez-vous au **"MADAWASKA"**

Le grain de blé

Parmi les créatures terrestres sous le ciel si merveilleux, il existe un petit être chéri par tous et il a sa place partout.

Ce petit être c'est le grain de blé. Rien de plus beau que de considérer son existence.

Enfoui dans la terre par la main du bon cultivateur, le grain de blé pousse tout à coup.

Son enveloppe pourrit et elle est remplacée par une enveloppe toute neuve et verte. Avide de recevoir ses brillants rayons du soleil, le grain de blé dève tranquillement ses petits bras de la terre.

Encore faible il se courbe sous le souffle du vent caressant. Bi noté un épi que vient dorer les rayons du soleil y croit muet.

Il dève sa petite tête dorée vers le possesseur de toutes choses. C'est de Lui que le grain de blé a reçu cette vie nouvelle, c'est par Lui que ses branches se sont développées, que sa tête est devenue dure.

De temps en temps les petits oiseaux viennent de leur ailes mignonnes baiser sa petite tête.

La vie est douce pour le grain de blé.

Un jour le bon cultivateur va contempler sa moisson. O prodige ! A la place du petit grain de blé, il trouve un épi rempli de beaux blés dorés. Enfin un bon jour la faux vient raser ses épis, ils sont dépouillés de leur enveloppe, broyés et changés en un pain savoureux.

Le grain de blé devient alors l'ami de tous. Sur la table du riche comme sur la table du pauvre, il partage la joie des princes et celle des habitants.

De plus le grain de blé se change en pain du ciel dans la divine eucharistie.

C'est là que devant Lui les mortels se prosternent et, blâmant, adorant sous ce pain le Sauveur, Jésus-Hostie.

JEAN DU CANADA
St-Honoré.

De l'esprit de famille

Ce mot "esprit de famille" résume tous les devoirs qui résultent des rapports créés par la famille.

C'est un vif sentiment d'union et de protection, d'attachement, de solidarité et d'affection qui unit le père et la mère entre eux et avec leurs enfants, ces derniers l'entre eux et avec leurs parents.

Les membres d'une même société peuvent avoir l'esprit de corps, mais ils ne sont unis que par l'intérêt ; tandis que la famille est un groupe naturel.

L'esprit de famille se manifeste par l'accomplissement de tous les devoirs de famille et pas le zèle à prendre, en toute occasion, la défense des siens.

"Un frère est un ami donné par la nature". C'est contre nature que deux frères ne soient pas deux amis, qu'ils se jaloussent ou qu'ils cherchent à se nuire.

L'enfant qui a honte de ses parents pauvres ou âgés manque d'esprit de famille.

Les parents qui, pour bénéficier du travail de leurs enfants, négligent de les faire instruire, ceux qui les font travailler au delà de leurs forces et altèrent leur santé, manquent eux aussi d'esprit de famille.

En manque encore l'homme qui laisse insulter la mémoire de ses ancêtres.

Quand le sentiment moral est vivant on est fier de l'honnêteté et des vertus de ses ancêtres et de ces proches ; on est jaloux de l'honneur de son nom et on a de la répugnance pour les alliances qui le déshonorent.

Il faut aussi par esprit de famille pourvoir autant qu'il est en la puissance de tout père, de tout épouse et de tous ceux qui ont charge de famille, à la sécurité de ceux qui dépendent de nous. Pensons que nous pourrions disparaître avant eux et qu'ils ont droit à notre protection même après notre mort.

Léguons leur donc, avec un nom honorable et une réputation sans tache, les bienfaits d'une police d'assurance.

(La Sauvegarde).

Histoire de chasse

Maître Antoine quitte la maison en promettant à sa femme de ne pas revenir sans au moins deux lapins. Tout l'avant-midi il court le bois, vise, tire, ne tue rien. La faim se faisant sentir notre homme pense au retour ; mais où sont les lapins ? Dans la forêt à se jouer du brave chasseur.

Il a une idée. Droit chez l'aubergiste il s'en va.

"Vous n'avez pas de lapins à vendre", lui demande-t-il.

"Oui, répond l'hôtelier, j'en ai deux, un en vie, un en viande."

"J'prendrai c'ty a qué en vie pour avoir le fun de l'tué."

"C'est allright."

L'aubergiste va chercher les lapins demandés. L'ayant attachés à un arbre au moyen d'une corde, voilà notre bon tireur qui le vise. Il pan il coupe la corde et le lapin délié s'enfuit au bois. En se grattant la tête Maître Antoine le regarde détalé. Cependant il ne peut arriver à la maison avec rien. Il achète le lapin gelé, mais il doit payer le fuyard aussi, quarante sous pour les deux.

L'air un peu honteux, le cœur de bois s'en va chez lui en disant "Avoir couru toute l'avant-midi sans rien tuer, payer deux lapins, en apporter qu'un. J'en ai fini avec la chasse."

Bien des gens devraient se dire la même chose, car ils perdent plus qu'ils gagnent avec leur chasse.

U. I. R.

A Vendre

Une maison sur la rue St François avec magasin, à vendre ou à louer.

Une autre maison sur la rue Rice à vendre.

J'ai aussi un ameublement complet de maison à vendre à prix modéré.

S'adresser à
Mde NARCISSE MARQUIS,
Edmundston N. B.

A VENDRE

Un terrain situé sur la rue Victoria, de 4 arpents de profondeur sur 15 arpents de longueur. Très près de la station du Témiscouata et de la manufacture de papier et dans les limites de la ville.

Pour autres informations s'adresser à
PAUL HEBERT,
Edmundston N. B.

A Vendre

Un magnifique "Piano Organ" avec un grand miroir en arrière. L'harmonium est presque neuf. Prix \$75.00 soit \$5.00 comptant et \$4.00 par mois.

S'adresser à
D. J. LONG
CLAIRS, N. B.

ON DEMANDE

Deux institutrices de 3ième classe pour l'école près de l'église district no 8.

JÉAN BTE. SENECHAL SEC
ANDERSON SIDING
REST. C. N. B.

Le Roi d'Angleterre a exprimé sa gratitude au peuple du Canada pour les moyens qui ont été pris dans le but d'augmenter l'exportation des vivres à la Mère-Patrie.

"Je ne doute pas que les sacrifices faits par nos héroïques troupes canadiennes sur le territoire français, soient secondés par les efforts de ceux qui, au foyer, se consacrent à cet œuvre."

LE PAYS

Oh ! ne quittez jamais, c'est moi qui vous le dis.

Le devant de la porte où l'on jouait jadis.

L'église, où tout enfant et d'un voix légère

Vous, chantiez à la messe auprès de votre mère.

Et la petite école où traînait chaque pas

Vous alliez chaque matin. Oh ! ne la quittez pas.

Car une fois perdu parui ces capitales.

Ces immenses Boston, aux tourmentes fatales.

R-p-p, fraîche gaieté, tout s'y vient engourdir

Et vous le maudissez sans pouvoir en sortir.

Croyez qu'il sera doux de voir un jour peut-être

Vos fils étudier sous votre bon vieux maître.

Dans l'église avec vous chanter au même banc.

Et jouer à la porte où l'on jouait enfant.

Les contrôleurs des vivres aux Etats Unis et au Canada furent nommés afin que les hommes au front soient ravitaillés, déclare L'Hon M. Hanna, contrôleur des Vivres pour le Canada, afin d'empêcher que ceux restés à la maison puissent devenir affamés et afin que la Grande-Bretagne et ses Alliés ne soient obligés de reculer devant ses ennemis, faute de nourriture.



"MADE IN CANADA"

ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité!



Avis aux Fumeurs

Monsieur,

Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par maille à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire

- 1 livre de Grand Havane
- 1 livre de Grand Rouge,
- 1 livre de Grand Bleu fort,
- 1 livre de Belgique fort.

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu.

Nous demeurons vos bien dévoués,
J. PINET TOBACCO,
Villeray, Montréal,
P. Qué.

PROGRAMME

Ouverture Duo de piano Joies du Printemps
A. W. Lausing par L. et A. Albert

Marie ou la Grace de Dieu

PERSONNAGES

Madame de Félines, riche propriétaire	Melles A. Collin
Madame de Citray, son amie	" C. Nadeau
Sœur Ste Suzanne, inst. du village	" L. Corneau
Madeleine, fermière	" L. Albert
Catherine, sœur de Madeleine	" L. Nadeau
Marie, fille de Madeleine	" Y. Collin
Pierrette, amie de Marie	" A. Nadeau
Clonchon, amie de Marie	" I. Collin
Fanchon, au service de Mme de Félines	" L. Albert
Charlotte,	" G. Collin
Louison,	" A. Collin
Nini,	" R. Albert
Une Marchande de Gâteaux	" A. Albert
Une Inconnue	

Ier Acte.— **En Savoie**
Piano :— Danse Ecossaise F. T. Baker par " L. Albert

IIème Acte.— **A Paris**
Piano :— Connecticut March : Braga par " A. Collin

IIIème Acte.— **En Savoie**
Duo de Piano : Over Hill and Dale, H. Engel par " L. et C. Albert
Chœur de chant : "Le Dieu Des Oiseaux" Georges Menagé
Piano :— L'Union Musicale " E. Albert

LES F. PIEGLERIES DE GODOCHE Comédie

Ier Acte.— Intérieur de ferme. " C. Albert
Piano : Battalion Drill, par " L. Albert
Déclamation, Sur le champ de Bataille, par " L. Albert
IIème Acte.— Une place de Village.
Duo de Piano : The Sleightride E. Walte, par " L. et E. Albert

MONOLOGUE COMIQUE

En course pour Poupogne le Sec. par " C. Albert
Piano : Danse des Diables B. Holst par " L. Albert
Chœur de Chant : Les Brésilienues, L. Bordère
Piano : Marche des Tambours par " E. Albert

Sortie.



"MADE IN CANADA"

GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparages à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles.

J'échangerai aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerai les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit : Rue VICTORIA,
D. M. Martin, Pro.
Agent pour le Comté de Madawaska



SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.— En vente partout.

CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.

Fabricant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fievreux.



"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance. CANADA, ETRANGER. Un an, Six mois.

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne... Annonces (à vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes... Avis de naissances, mariages et décès... Tarifs spéciaux pour annonces à long terme.

NOTES LOCALES

Le Rev. M. J. B. Thibault curé de Kedgewick est de passage chez son père M. A. E. Thibault.

Le Rev. M. Art Melanson de Balmoral N. B. le missionnaire de la colonisation, était cette semaine à St-Hilaire ou il prêchait les quarante heures. Il était accompagné du Rev. M. M. Lanteigne à Shives Athol.

Melle Annie M Pelletier d'Edmundston est autorisée à prendre des abonnements pour "Le Madawaska" de recevoir des argents de donner des reçus, de prendre des commandes pour travail d'impression, annonces, etc. Nous osons croire qu'elle recevra partout un chaleureux accueil.

Le Bazar d'Edmundston va continuer ce soir encore. A en juger par les apparences ce bazar va être un très grand succès financier. C'est d'ailleurs un grand succès comme organisation.

Melle Régina Plourde, de Clair, est actuellement en visite chez Melles Florence et Coroline Bernier de cette ville.

Melle Florence Bernier, est revenue d'une promenade de quelques jours chez des amis à Clair et Fort Kent.

Melles Eva et Irène Dumont, de Notre-Dame du Lac, P. Q. sont en visite depuis quelques jours chez leurs amis Melles Eva et Emma Cyr.

M. et Mme Raymond Thibodeau, de Ste-Anne du Madawaska, en visite quelques jours à St-David, Me, retournaient hier après avoir visité notre bazar.

La famille de M. H. U. Daigle de St-Jacques, est venue passer la soirée au bazar hier soir.

M. Geo. A. Baron, de Frenchville Me, était de passage dans notre ville mardi.

Melle Gabrielle Tremblay de Ste-Rose du Dégelé est en promenade chez des parents à Edmundston.

Melle Hélène Cyr est actuellement en promenade à Cabano chez sa sœur Mme Denis Rossignol.

Mme Noël Quéllette de Caron Brooke, était de passage dans notre ville hier.

M. T. T. Marchesean, de Lévis, instructeurs pour les nouveaux règlements du chemin concernant les employés des chars, est à Edmundston depuis quelques jours pour faire les examens.

M. René Beaulieu, employé chez R. W. Hammond depuis plusieurs années vient d'accepter la position de gérant local pour la maison A. S. Randolph & Sons. Nos félicitations.

Le Docteur Z. Vézina, de Fraserville, spécialiste pour les yeux, nez, gorge et oreilles viendra à l'hôpital de St-Basile, du 23 courant au 29 septembre.

Cabano, P. Q.

Mme F Parent et Melle Hélène Cyr d'Edmundston étaient en promenade la semaine dernière chez Mme Denis Rossignol.

M. le Curé E. Gagnon est parti mardi pour assister au Quarante-Heures de St-Louis du Ha Ha.

M. A. Morin employé de la Banque d'Hochelaga est de retour d'un voyage de trois semaines dans sa famille.

M. et Mme Adelard Levesque de St-Eleuthère sont de passage chez leur beau-frère M. Denis Violette.

M. Lévyte Pinet vient de faire l'acquisition d'une auto.

M. et Mme A. Gagnon sont de retour d'un voyage à Edmundston.

Melle Antoinette Lebel qui était l'hôte de M. W. Lebel depuis un mois est retournée dans sa famille à Riv-du-Loup.

Mme B. Brown est partie en auto pour un voyage à Boston.

MM. Charles Bérubé et Camille Pelletier sont partis mardi soir pour un long voyage.

M. Omer Gagné d'Edmundston était de passage ici dimanche.

M. Eugène Pelletier est en voyage à Riv-du-Loup.

M. J. Gauvin de Québec est dans notre village depuis plusieurs jours travaillant dans l'intérêt de sa compagnie.

M. Arthur Yeo de Riv du Loup est de passage ici.

M. et Mme A. Ouellet qui étaient partis en promenade en auto à St-Pascal sont de retour de lundi.

Ste Rose du Dégelé

M. et Mme Armand Fortier, gérant de la maison P. T. Légaré Limitée de Québec, et leur famille étaient de passage à Ste-Rose hier en route pour Québec; revenant du Lac St-Jacques.

Enfin; c'est décidé; les travaux de confection du chemin du Lac Témiscouata comme route Interprovinciale sont commencés le 18 courant; le gouvernement à un équipe d'homme avec les machines nécessaires qui travaillent actuellement à partir de Rivière du Loup pour se continuer avec activité jusqu'à la ligne Provinciale, c'est-à-dire jusqu'à la frontière de la province du Nouveau-Brunswick cette année les travaux consistent à faire les fossés et le redressage du chemin et le mettre prêt à recevoir le gravier au printemps prochain; et chaque municipalité qui traverse le chemin du Lac doit contribuer de sa cote part au paiement des travaux; qui est de \$200.00 par mille de chemin pour les travaux en terres.

Le Rev. C. A. Lavoie Ptre Curé

Changement de Bureau

M. l'avocat Max. D. Cormier annonce au public qu'à partir de lundi, le 23 juillet, il ouvrira ses bureaux à l'imprimerie du Madawaska, où ses clients pourront le rencontrer le jour et le soir.

Attention spéciale donnée à la perception des comptes. Tout travail de notaire et d'avocat.

Représentant de plusieurs bonnes compagnies d'assurance contre les incendies.

Terrain de Grand Pré

CONTRIBUTIONS REÇUES. Montant Accusé, M. Lévin LeBlanc, M. Jean Paul Chiasson, Sue, Albert, No 40 F, La Société L'Assomption, Shippegan, N. B. 5 00, M. Pierre Chiasson, Grand Etang, N. E. 1 00. Total \$1163 25. Alexandre J. Doucet, Trésorier du Comité.

A Vendre

Une maison sur la rue St-François avec magasin, à vendre ou à louer. Une autre maison sur la rue Rice à vendre. J'ai aussi un ameublement complet de maison à vendre à prix modéré. S'adresser à Mde NARCISSE MARQUIS, Edmundston N. B.

A VENDRE

Un terrain situé sur la rue Victoria, de 4 arpents de profondeur sur 15 arpents de longueur. Très près de la station du Témiscouata et de la manufacture de papier et dans les limites de la ville. Pour autres informations s'adresser à PAUL HEBERT, Edmundston N. B. Les terrains vacants, les cours et les jardins scolaires ont produit une valeur de \$350,000,000, cette année aux Etats-Unis. Du même chef l'augmentation canadienne a été de \$28,000,000.

Annoncez-vous dans "Le Madawaska".

SOUSSIONS

Des soumissions échantonnées et conformes aux exigences des devis seront reçues pour la construction d'un système d'égouts et d'une extension d'aqueduc à Edmundston N. B., jusqu'à 5 heures le 29 août 1917.

Les plans et les devis pourront être consultés au bureau du secrétaire-trésorier, et au bureau de l'ingénieur de la Ville, Alfred Roy I. C. 72 Notre-Dame Est Montréal. Les soumissions devront être adressées au sec. trés., Monsieur Thomas Guetrette, Edmundston, N. B.

La plus basse, ni même aucune des soumissions, ne sera pas nécessairement acceptée. ALFRED ROY, I. C.

NAISSANCES

A St-Jacques chez M. Thommy Francœur un fils né le 18.

A Edmundston le 18 chez M. Eloi Francœur un fils.

Chez M. Ubald Couturier de St-Jacques le 19 courant un fils.

Lundi le 20 chez M. Victor J. Albert un fils.

ON DEMANDE

Un jeune homme pour travailler dans un hotel comme commis devra parler le français et l'anglais. S'adresser au ROYAL HOTEL, Edmundston, N. B.

A Vendre

Un magnifique "Piano Organ" avec un grand miroir en arrière. L'harmonium est presque neuf. Prix \$75.00 soit \$5.00 comptant et \$4.00 par mois. S'adresser à D. J. LONG, CLAIRS, N. B. 35 3 f. n. p.

Cultivateurs lisez Le Madawaska

CARTES D'AFFAIRES

Casier Postal "S" Tel. 28-41 MAX. D. CORMIER, Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

A. M. CHAMBERLAND, AVOCAT, NOTAIRE PUBLIC, Bureau: Grand Falls, St-Léonard, tous les jeudis de chaque semaine. Anderson Siding, le 15 de chaque mois.

Edmondston, N. B. PIO H. LAPORTE, Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

Tel. 45 A. M. SORMANY, M. D., Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. GUY, M. D., Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

DR Z. VEZINA, Ex-élève des Hôpitaux de Paris. Médecin spécialiste de l'Hôpital de Fraserville. Spécialité: Maladies des yeux, oreilles, nez, gorge. Bureau: 151 rue Lafontaine, Fraserville, P. Q. Tél. Kamouraska, No. 345. Tél. National "519". Heures de Bureau: 10 hrs à 11:30 hrs a. m., 2 hrs à 3 hrs p. m. Soir: 7 à 8 P.M.

J. A. RATE, Médecin-Vétérinaire EDMUNDSTON, N. B.

J. A. DAIGLE, HORTELLIER, ANDERSON SIDING, N. B.

A. E. THIBAUT, MARCHAND DE MEUBLES, Assortiment Complet EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal, 8 Téléphone JOHN J. DAIGLE, MARCHAND GENERAL, EDMUNDSTON, N. B.

Avis au Public

Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE, de PORTLAND, ME., et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH. Par ordre, A. P. LABBIE, Manager, Union Mutual Life Insurance, Co. Résidence: St. Leonard, N. B. Agency: Van Buren, Maine.

VARIETES

Partout où se voit la supériorité, on peut être sûr que les fortes études et le travail opiniâtre ont passé par là.

Il est toujours agréable à une jeune fille de donner à entendre qu'elle a écouté des prétendants. Il y a des passions que le déclin de la jeunesse fortifie au lieu d'amoindrir, quand elles ravagent des cœurs jusque-là étrangers à l'amour. Henry Bordeaux.

La séparation, loin de diminuer l'amour maternel et filial, les ennoblit et les purifie.

Monsieur T. M. Molloy, Secrétaire du Bureau Provincial du Travail, croit que la Saskatchewan aura besoin de 20,000 moissonneurs cette année.

Complètement Epuisée

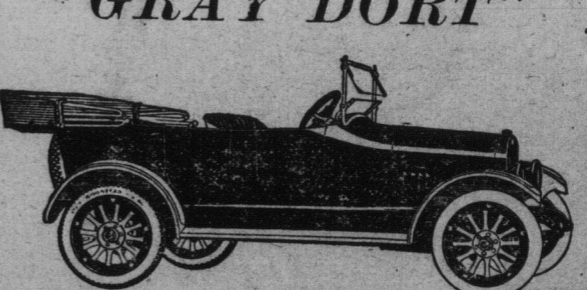
Etes-vous triste, irritable, fatiguée—et le moindre effort vous épuise-t-il? Votre dos vous fait-il mal de temps en temps et votre cœur palpite-t-il au point de causer chez vous un bouleversement général? Vous êtes épuisée, mais il y a une cause à cela et cette cause peut être supprimée. Probablement que la faiblesse féminine est la cause de tout cela. Les femmes sont souvent dans cet état et se soignent pour toute sorte de chose excepté pour la vraie chose. Nous recommandons le régulateur de la Santé de la Femme du Dr Larivière (Dr Larivière's Female Health Regulator) parce que feu le Dr Larivière a prescrit cette même préparation de racines et d'herbes durant sa pratique merveilleusement heureuse. Des milliers de femmes au Canada et au E.-U. qui étaient exactement dans le même état que vous peuvent témoigner en faveur des splendides résultats obtenus par son emploi. Vendu par les pharmaciens.

Prix \$1.00 la bouteille; 6 bouteilles pour \$5.00.

T. BAIRD Co., Woodstock, N. B. DR. EB. MORIN & Co., Québec, P. Q. W. BRUNET & Co., Québec, Can.

"Gray Dort" LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns. Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas—elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la "GRAY DORT".



LIVRAISON IMMEDIATE JOS. N. THIBAUT, Edmundston, N. B.